

El Periodico
de mas
circulacion
en
la frontera

LA VOZ DE CANANEA

Bi-Senal de Política e Información, Literatura, Minería, Industria y Comercio.

Colaboración constante de rdo escritores locales y foraneos.

HONRADEZ, JUSTICIA Y PROGRESO

Registrado artículo de 2ª clase el 10 de Septiembre de 1912. Tip. y Redacción: Avenida Juárez, Manzana 58, Casa No. 24.

De Mejor
Rendimiento
para los
Anuncios
Comerciales

TELEGRAMAS OFICIALES DE LA REVOLUCION

Sr. Prefecto del Dist. Cananea.

Agua Prieta, mayo 10. de 1914. Telegrama de Washington dice que Huerta aceptó la posición de la Argentina, Brasil y Chile, en la cual se promete no romper las hostilidades con Estados Unidos mientras se traten las negociaciones que tienden a ajustar dificultades de una manera pacífica y amigable entre ambas partes.—Mientras las negociaciones de la Argentina, Brasil y Chile siguen su curso; nótese gran actividad militar de parte de los constitucionalistas.—En mensaje de la Ensa. Asociada de El Paso, dice que el Gral. Villa se dirige a Tampico con 12,000 hombres con el fin de limpiar aquí Puerto de Huertistas, y al mismo tiempo para atacar los restos de las columnas huertistas del Norte, que encuéntrase concentradas en Saltillo. El Gral. Maclovio Herrera ha sido designado para atacar Saltillo, y agrégase que tal. Villa después de revisar tropas Torreón el Domingo timo, siguió su marcha hacia Tampico, en donde háñse heho fuertes huertistas ayudados por Cañoneros Mexicanos—Galveston, abril 30.—Un millón cartuchos consignados a Constitucionalistas fueron devueltos a la fábrica de donde procedían, por autoridades militares del puerto, obediendo a reciente restablecimiento de embargo.—Telegrama de El Paso, dice que Gral. Angeles recibió cartas que le enviaron Maass y otros huertistas proponiéndole se les unra para repeler invasión americana. Gral. Angeles contestó que por ningún caso se haría cómplice de criminales como Huerta y sus sucesores.—Hoy salió tren con refugiados americanos hacia Nogales y El Tigre, y espérase que refugiados Cananea encuéntrase en Nogales, harán lo mismo dentro de breves días, pues a este fin oficiales podrosa Compañía, encuéntrase conferencia.—El embargo duanero sobre artículos que fuesen provisiones de boca fué removido ayer y solo hácese efectivo en armas, municiones y dinamita.—Seguiré informándole lo que haya de nuevo.—El Agente Comercial del Gob. Const.—I. G. LELVIER.

Sr. Prefecto del Distrito d Arizpe, Cananea.

Agua Prieta, abril 30 de 1914.—El siguiente telegrama me fué enviado por el C. Srio. d Relaciones Exteriores:—Primer Jefe contestó hoy al A. I. C. lo siguiente: "Agradezco a Uds. sinceramente el ofrecimiento que se sirven hacerme a nombre de sus respectivos Gobiernos de interponer sus buenos oficios con el propósito de solucionar por la vía pacífica y amistosa el conflicto pendiente entre Estados Unidos y México. "Haciendo uso de las facultades extraordinarias de que me hallo investido y en mi carácter de Primer Jefe del Ejército Constitucionalista, acepto en principio los buenos oficios de Brasil, Argentina y Chile, ofrecen a México, por el muy digno conducto de Uds., y a reserva de entrar en los detalles las negociaciones, me es altamente satisfactorio presenten los sentimientos de mi aprecio y consideración distinguida."—El Agte. Coml. del Gob. Const.—I. G. LELEVIER.

LOCALES y PERSONALES

El Sr. Teniente Coronel Rivera Dominguez, que durante la presente semana, estuvo en esta con el objeto del Sr. Coronel Antonio A. reclutar alguna gente, salió ayer para los campamentos Norte, ha estado en esta del Sur, acompañándolo una mayor parte de la presente semana al arreglo de im- que se dieron de alta parientes asuntos militares ingresar al ejército constitutista plaza, con el fin de tener el orden durante que goza de innumerables situaciones de los trabajos entre todas las clases en ésta. Ayer salió para

EL GRAL VILLA RUMBO AL SUR

Pasada la crisis, cree que su presencia es necesaria en otra parte.

El Gral. Villa, acompañado del General Angeles, su Secretario, y los miembros de su Estado Mayor salieron para Chihuahua.

Aunque no quiso discutir los planes para las futuras operaciones, dijo que regresaría antes de dar el ataque sobre Saltillo. Varios telegramas recibió en el día del General González, referentes al ataque y toma de Monterrey, con los ultrajes cometidos al cónsul Hanna.

Felicita al Gral. González

El General Villa al felicitar al General Pablo González le recomienda que dé protección a los extranjeros. Al mismo tiempo le dice que no hay alarma de algún conflicto entre los Estados Unidos y los constitucionalistas, y que ha sido provocado por los enemigos del pueblo.

Al saberse que el General Villa saldría para el sur, varios americanos se presentaron pidiéndole que disfrutara su viaje por algunos días.

A lo que contestó:

"La crisis ha pasado. Tanto en El Paso como en Juárez hay funcionarios capaces de dominar la situación. Las dificultades parecen que se arreglarán y la aceptación de la mediación de los tres países (Pasa a la Tercera Página)

Nogales Sonora, y se espera regresará en la entrante semana.

Elegante baile

El Jefe y oficiales del 7o. Regimiento, estacionados en esta plaza para, correponder a las innumerables manifestaciones de distinción y aprecio de que han sido objeto por todas las clases sociales de este lugar, darán hoy por la noche un baile, en los salones del "Club Anahuac". Les deseamos el mejor éxito, que de autemano podemos asegurarnos, por las cordiales relaciones que se han sabido conquistar en esta, entre uno y otro sexo.

El 5 de Mayo

Para solemnizar dignamente esa gloriosa fecha de nuestra Historia Nacional, la empresa del "Teatro Cananea" prepara y dará el próximo 5 de mayo una función de gala, cinematográfica, poniendo un programa monstruo en que se exhibirán vistas de verdadero arte y muy sensacionales, en la que se cuenta el estreno de la hermosa vista italiana, "En Poder del Diablo"

SE REANUDARAN LOS TRABAJOS(?)

Indudablemente que nuestros trabajos personales, comenzaron desde el momento que la Compañía de las 4 C. clausuró sus operaciones mineras y de fundición en este lugar, enteramente contrario a lo que se creía por muchos, que la Compañía no podía suspender sus trabajos, cuando ya otras ocasiones y debido a TRASTORNOS PURAMENTE LOCALES estuvo la Compañía de las 4C. considerando seriamente, si para lograr un arreglo satisfactorio, con el elemento obrero y con las autoridades, sería necesario clausurar todas sus operaciones tanto en las minas como en la fundición.

Los arreglos que la Compañía se proponía llevar a cabo con los obreros, eran que para principiar sus trabajos una vez ya paralizados, tenían éstos que eliminar de su centro a los CIENTIFICOS AGITADORES, que abundan en el gremio obrero y en la prensa CHANCHULLERA que CIENTIFICAMENTE tratan de explotar al gremio obrero, con perjuicio de éste y de todas las clases sociales de la localidad.

En cuanto a la Autoridad Ejecutiva y aún la militar, tanto la Compañía de las 4C como todos los habitantes de esta población, con verdadero sentimiento, se observaba que se le había perdido todo respeto, y que se encontraba incapacitado para hacerse respetar, hasta en los casos más triviales de desórdenes, por los CIENTIFICOS AGITADORES. El Gobierno, tanto ejecutivo como militar, justamente alarmados por la crisis que amenazaba venirse encima, tanto al pueblo, como a la Causa Constitucionalista, con la paralización de los trabajos de la Compañía de las 4C. trató por todos los medios legales conjurar el mal; lo que ya había conseguido, haciendo que la Compañía de las 4C. abandonara la idea de que, solo clausurando sus operaciones, se podrían arreglar los trastornos locales, originados por los CIENTIFICOS AGITADORES; tomando la autoridad militar, a su cargo, mantener completo orden en la localidad, a la vez que darle toda clase de garantías a la Compañía de las 4C. tanto en sus propiedades como en el personal de la dirección; por lo que, desde luego la Compañía, en lugar de disminuir sus operaciones, principió a aumentar éstas, como se vió, que en los últimos días antes del desgraciado incidente promovido por el usurpador Huerta, la Compañía había puesto en juego otro reverbero más en sus fundiciones, el que aumentaba el número de obreros en cincuenta más, solo en ese trabajo, proponiéndose a más reanudar los trabajos en los Campos Mineros que habían sido ya paralizados.

Todos estamos enterados de los esfuerzos inauditos que el Sr. José Ma. Maytorena, el Coronel Plutarco Elias Calles Jefe de las armas en el Norte y las autoridades locales, han estado haciendo para conjurar la crisis en este mineral; la misma Compañía de las 4 C. se prestó con las anteiores a hacer un donativo al pueblo obrero de 15.000 quince mil pesos en provisiones y 10.000 diez mil órdenes para carne, lo que se distribuyó antes del plazo fijado, habiéndose aumentado la cantidad con el reparto de órdenes por cuenta de la Compañía de las 4 C. solo dos días más.

Se reanudarán los trabajos? todos nos hacemos esta pregunta, por que son nuestros mejores deseos. Las autoridades ejecutiva y militares están haciendo todo lo posible con los directores de las 4 C. para que vuelvan a emprender sus operaciones, en vista de que el conflicto con los Estados Unidos en lo que concierne a todo el territorio dominado por los constitucionalistas, está solucionado ya relativamente solucionado y de la actitud ENERGICA y PATRIOTICA que ha asumido el Coronel P. Elias Calles, para mantener el orden contra los CIENTIFICOS AGITADORES tenemos las mejores esperanzas de que los trabajos en las minas fundición se reanudarán próximamente y en mayor escala, y que lo que estaban ántes.

"LA VOZ DE CANANEA"

Editor Propietario y Director: - A. F. Paredes.

PRECIOS DE SUBSCRIPCION
 En la ciudad por tres meses . . . \$ 1.25
 En los Estados por seis meses . . . 2.50
 En el Extranjero, por seis meses . . . 1.50
 (Moneda Americana)

Números sueltos 05
 Id. atrasados 10

Artículos de interés público se Publicarán gratis.
 Remitidos y réclames de interés particular a 20 centavos por línea.

Edictos judiciales y Administrativos: 15 centavos por línea primera publicación y 10 las siguientes.
 Avisos comerciales al mes, \$2.00 por puigada columna sencilla y \$3.00 por columna doble.
 Contratos de avisos por seis meses o un año, pago adelantado, precios reducidos. No se devuelven originales aún cuando no sean publicados.

AVENIDA JUAREZ NO. 58-12
Telefono 126-2.



BOTICA AMERICANA

Se pone en conocimiento del público, para su mejor inteligencia, que esta Botica tiene establecido un servicio NOCTURNO para el URGENTE despacho de recetas MEDICAS, lo que se consigue llamando al

Telefono No. 91-2
 o No. 32-3.
J. P. FERGUSON,
 Propietario.

Por que?
 no abre Ud. su cuenta de ahorros con el Banco de Bisbee y gana Ud. dinero? 4p3

The CANAEA CATTLE Co



Ventas por MAYOR y MENOR
E FRESCA, PESCADO, OSTIONES, AVES
 de CORRAL y MANTEQUILLA
PRECIOS Sumamente Reducidos
 Nuestras carnes son de PRIMERA tenemos reses de ceba especialmente para este Mercado.
 Has a domicilio en la Mesa y el Ronquillo **DOS VECES AL DIA**
Ronquillo 71-2

TELEFONOS: Oficina General-2

EL SINDICALISMO Y LA ESCUELA.

El camino más seguro para llegar al sindicalismo obrero es la escuela.

Si la Fundación, la fábrica de cemento, la fábrica de ladrillos, los molinos de aserrar madera, la planta de luz eléctrica, las tranvías eléctricas, las fábricas de hielo y otras de las principales negociaciones de El Paso, fueran puestas en manos de los obreros mexicanos con condición de pagar a los dueños de esas negociaciones anualmente tan solo el interés del Capital, tendríamos la crisis industrial más grande en los anales de la historia de la ciudad de El Paso; simplemente porque dichos obreros no tienen todavía la aptitud necesaria para administrar bien esas negociaciones.

Quien trate de llevar a los obreros al pináculo del sindicalismo antes de educarlos, los llevará al fracaso, sería tanto como tratar de poner el techo de un edificio antes de fabricar los cimientos.

La emancipación social debe tener por base los conocimientos útiles que imparte el estudio de los libros buenos.

Sembrar la semilla entre abrojos es perder la semilla y trabajo; por eso el labrador que prepara mejor el terreno y da mejor cultivo a las plantas obtiene mejores frutos.

Es muy fácil desparramar la semilla del descontento al acaso entre los abrojos sociales y para esto no se necesita preparación técnica; CUALQUIER AGITADOR ORDINARIO PUEDE HACERLO; pero preparar el terreno debidamente para que reciba la semilla de la felicidad social, y cultivar las plantas para que den el fruto debido, es tan difícil, que se necesita una preparación tan especial y los resultados son tan tardíos, que muy pocos por cierto, tienen la abnegación de hacerlo.

Cuando la preparación no es suficiente para aprovechar debidamente el triunfo, las luchas sociales degeneran en destrucción de la civilización.

Con la preparación debida la lucha es más civilizada, menos costosa, y el triunfo es más satisfactorio.

Eduquemos al pueblo. El se salvará a sí mismo.

"EL OBRERO MEXICANO."

Sr. Prefecto del Distrito de Arizpe,
 Cananea, Son.

Douglas, Ariz., Abril 30 de 1914 —Con motivo confianza en arreglo pacífico de conflicto iniciado por Usurpador, mañana saldrá tren especial conduciendo para Nacozari y El Tigre, a los americanos que habían estado refugiados en esta Ciudad.—Tiénese esperanza de que el embargo sea levantado de nuevo.—También se han dado órdenes a los Cónsules Americanos para que regresen a sus puestos en México, según telegrama de Washington.—El Agente Comercial del Gob. Const., I. G. LEVIER.

Dr. J. ANTONIO GAXIOLA.

FACULTAD DE MEXICO

Enfermedades Venereo-sifiliticas, enfermedades de niños, Partos, Cirujia, APLICACIONES DEL "606"

OFICINA:—ALTOS DE LA "BOTICA AMERICANA," No. 7. Tel. 130-2

HORAS DE CONSULTAS { de 11 A. M. a 12 M.
 { de 3 P. M. a 6 P. M.

Residencia:—Avenida Juárez No. 213. Tel. 203-2

VISITAS A DOMICILIO.

TALLERES TIPOGRAFICOS

"LA VOZ DE CANANEA"

Habiéndose incorporado con los Talleres tipográficos de "La Voz de Cananea" los grandes Talleres conocidos con el nombre de "Cananea Printing House," esta Imprenta es por hoy la más grande y más bien equipada en toda la Frontera Norte del estado de Sonora, y cuya imprenta cuenta con toda clase de Maquinaria y Equipo de lo más moderno, para hacer toda clase de trabajos, como

Publicaciones periodísticas, folletos, Guías Aduanales, Membretes, Diplomas, Esquelas, Facturas, Programas, Avisos Comerciales, Recibos, Esqueletos oficiales y toda clase de tarjetas, etc., etc.

Motores Electricos en toda la Maquinaria y

Expertos Tipógrafos, por lo cual se garantiza correccion y prontitud en el despacho de las ordenes.

PRECIOS RAZONABLES.

Servimos con escrupulosa atención las ordenes que se nos hacen de los los distritos del Estado

A. FAREDES, PROP.

AV. JUAREZ, No. 24 Tel. No. 126-2

Y bajos de la Admon. de Corrs. Tel. 109-2



PARA EL 5 DE MAYO

NO OLVIDE DONDE COMPRAR:

- Su vestido negro o de color,
- Su pantalon negro o de color,
- Su calzado negro o de color,
- Su sombrero negro o de color,
- Su camisola de pongee,
- Su calcetín de seda negro o de color

TODO EN "LA TIENDA SARKIS"

SARKIS JOSE DOMINGUEZ, ANEA.



TODO ARREGLO BIEN RECIBIDO

Porque traerá luego la paz entre los Estados Unidos y México.

La nota del Gral. Carranza no tiene nada de agresiva ni de hostil para el Gobierno Americano.

El Gral. Carranza no ha recibido ningunos informes oficiales de Washington acerca de las proposiciones de mediación de las tres naciones de los tres países sur americanos, y lo único que sabe es por los despachos de la prensa y por las noticias de sus agentes en Washington le han enviado.

Los constitucionalistas favorecen la mediación para resolver las diferencias entre Huerta y los Estados Unidos, por que significaría el fin de Huerta.

Respecto a la mediación de la liga A. B. C., deseo adelantar la declaración, antes del manifiesto que venga del Gral. Carranza, que sería bien recibida," dijo el Sr. Pesqueira ayer, "Todo lo que tienda a traer la paz debe ser bien recibido por todos. Particularmente es sabido el proyecto, porque deja el asunto en manos de las dos Repúblicas"

El Sr. Pesqueira dijo que la nota del Gral. Carranza había sido mal interpretada por el Gobierno americano y que ella no contiene nada que signifique hostilidad o amenaza hacia los Estados Unidos. Una de las frases comentadas es la que se refiere a que los constitucionalistas "hasta hoy" desean evitar la guerra con los Estados Unidos lo que significa hoy, mañana y siempre.

El desembarco de tropas en Veracruz es una injusticia lamentable, agregó el Sr. Pesqueira, por la falta de personalidad de Huerta."

El Sr. Pesqueira tuvo que esperar aquí que se le uniera el Sr. Zubarán Capmany a fin de preceder juntos a Washington para representar al Gral. Carranza directamente ante el Gobierno americano.

Se cree que el Sr. Zubarán fué una de los consejeros que influyeron en el ánimo del Sr. Carranza para dar la última nota al Secretario Bryan.

PUENTES DESTRUIDOS

De la prensa Asociada.

Washington, Abril 26.—Los aviadores navales que volaron al rededor de Veracruz hoy, informan que puentes y alcantarillas han sido incendiados en el camino del mexicano a la ciudad de México. Este suceso ha sido telegrafiado al departamento de Marina por el Comandante Fletcher.

HURTA SIN PARQUE

De la Prensa Asociada.

Antwerp, Abril 26.—Setecientas toneladas de parque destinadas para el presidente Huerta, que aquí estaban esperando ser embarcadas para México, probablemente serán almacenadas aquí hasta que terminen las dificultades. Todo los vapores que salen rumbo a puertos mexicanos se rehusaron conducir las municiones de guerra.

El paficial que rinde el Consularicano Hanna, sobre la tura de Monterrey

De la Prensa Asociada.

Washington, Abril 26.—En informe que el Cónsul Haurinde al Departamento de Estado acerca de su prisión, los federales refiere la to de Monterrey como sigue:

"Las fuerzas constitucionales mandado de los Generales González, Antonio Larreal y Castro, hicieron un ataque por cinco días, hasta derrotar a los federales con grandes pérdidas.

Los constitucionalistas lo libertaron

Un oficial constitucionalista llamado Fierro, con un grupo de hombres, rompió la puerta del Palacio, en donde estaba prisionero, me proporcionó la montura y salí hasta las afueras de la ciudad, en donde encontré al General Villreal. En compañía de varios Consules extranjeros entramos a la ciudad, llegamos al Palacio, en donde se pronunciaron discursos al pueblo, que en grandes masas se aglomeró frente al edificio dando seguridades de protección a los extranjeros, a los no combatientes y al pueblo.

El Gral. Gonzalez aclamado

Poco después llegó el Gral. Pablo González, con una gran fuerza de constitucionalistas, dando también seguridades de protección y siendo recibido con entusiasmo por el pueblo de Monterrey.

La ciudad está tranquila y la calma repase. La manera humana como los constitucionalistas llevaron el ataque de Monterrey hace creer en la bondad y justicia de su causa. Recordaré mientras viva la conducta civilizada del ejército constitucionalista en Monterrey."

La habidomala interpretación en el pueblo de esta ciudad acerca de la conducta de nuestro gobierno y por eso la bandera americana fue insuadada, pero los constitucionalistas ahora comprenden que no hay idea de lastimar al pueblo de México ni intervenir en sus derechos y libertades.

Solo uno fue herido

Aunque varios americanos fueron aprehendidos por los federales hasta esta mañana no ha registrado ninguno muerto o herido, con excepción de Mr. Sawyer, que fué herido de gravedad en los primeros días de ataque en su campamento.

EL GENERAL VILLA.

(Viene de la Primera Página.)

de Sur América traerán la solución en las diferencias entre los Estados Unidos y México.

Durante el día más de 200 visitantes estuvieron a ver al General Villa para tratar de la compra de 500 a 600 carros de algodón.

Al hablar de ciertos editores de El Paso que publican periódicos en español, que ya han sido amonestados por las autoridades locales dijo:

"Los he leído, y los escritos están calculados para levantar el odio entre ciertas clases y no debe ser tolerado en este tiempo. Si a esos escritores no les agrada Estados Unidos, que vayan a este lado si desean luchar, como en sus editoriales lo dicen, tendré gusto en darles armas y pagarles su viaje a Saltillo, en donde pueden tener oportunidad de pelear con los verdaderos enemigos de México"

La prohibición para el tráfico de pólvora de las nueve de la noche continúa, y permanecerá por varios días, hasta que no haya temor de que puedan ocurrir desórdenes. Todas las personas que cruzan son registradas y sus armas confiscadas.

El Superintendente Calzada no saldrá para Chihuahua, sino que permanecerá aquí para comprar material destinado al Ferrocarril.

OPINA EL GENERAL VILLA.

El Gral. Villa leyó, traducido, uno de los despachos de Washington en que se habla de la mediación ofrecida por la alianza A. B. C. para resolver el conflicto entre los Estados Unidos y México, por medio de la eliminación de Huerta.

"Aunque no estoy autorizado por el Gral. Carranza para hablar, de mí sé decir que todo arreglo que se base en la eliminación de Huerta, el traitor y asesino, me será satisfactorio. Con Huerta a su lado, los científicos, que han explotado a todo México, para su propio provecho, quedarán sin apoyo, y dedicarán su tiempo y su talento a la reconstrucción de México, sin que se les permita ni puedan continuar la explotación.

"Creo que la mediación de las tres repúblicas suramericanas seguirá su curso; pero espero que los Estados Unidos no permitirán que en el asunto obtengan predominio. Personalmente deseo que los Estados Unidos manejen solos la cuestión; pero si esta mediación economiza el derramamiento de sangre, será mejor."

HUERTA ACABA TAMBIEN

De la Prensa Asociada.

Washington, Abril 26.—El embajador español Hiaño anunció en la tarde de hoy que había recibido noticias particulares de la capital de México acerca de que el Gral. Huerta ha aceptado la oferta de Argentina, Brazil y Chile para usar sus buenos oficios y traer a un amigable arreglo las dificultades entre los Estados Unidos y México.

Sombreros GOLD BOND, con SARKIS.

CHINOS y JAPONESES

En caso remoto de un conflicto armado entre los Estados Unidos y México los chinos y los japoneses, residentes en México, serán cuidados en El Paso Tex. por los funcionarios de inmigración. Así se ha ordenado por las autoridades superiores de Washington. Los súbditos de imperio del sol naciente y los chinos estarán en libertad de dar una fianza para quedar en donde quieran o bien, los que no puedan hacerlo, quedarán en el edificio de inmigración que hay en la ciudad.

LA REFORMA.

ESTA POPULAR Y CONOCIDA TIENDA

acaba de recibir el mas COMPLETO surtido de efectos de VERANO,

PARA SEÑORAS Y CABALLEROS:

ROPA INTERIOR, CAMISOLAS, BLUSAS, ETAMINAS, FALDAS, REFAJOS Y UN

COMPLETO SURTIDO DE CALZADO, VESTIDOS Y SOMBREROS.

TODO, TODO A PRECIOS LOS MAS BARATOS DE ESTA PLAZA.

NUEVO EDIFICIO, ESQUINA de la AV. JUAREZ.

Gran Sucursal en Nogales, Arizona

M. Karam y Cia. Suc.

Compania Bancaria Mercantil de Cananea, S. A.

CAPITAL, \$120.000

Se expiden giros sobre todas partes del mundo.

Atención especial á cobros y situación de fondos.

Se hacen préstamos y descuentos á tipos módicos.

Se reciben depósitos de pequeñas cantidades.

J. M. GIBBS, Pres.

CHAS. L. MONTAGUE, Gerente

C. E. Wiswall, Vice-Pres.

E. YBARRA, Jr. Sub. Gerente

Cananea,

Sonora,

Mexico.

La Compania Ferrocarril Sur Pacifico de Mexico.

tiene establecida en Naco una

AGENCIA ADUANERA,

Bajo la Gerencia de T. E. PASCHAL.

Remita sus mercancías a su cuidado.

EL PAGA TODOS LOS DERECHOS

de Aduana y se los cobra al consignatario en el punto de destino al entregar las remesas.

RAMON D. MICOTTI Jefe de Estacion, H. LWTON, A. G. de Ficté. Cananea, Sonora. Guaymas Sonora.

OJO DE AGUA

FABRICA DE AGUAS GASEOSAS.

La unica que cuenta con un extenso y variado surtido para satisfacer cualquier pedido que se le confie en su ramo.

Cananea, Son., Mex.

Avénida Chihuahua. TELEFONO 73-3.



La Tienda Suiza

Ya recibió sus MUESTRAS para los VESTIDOS de Primavera y Verano. Pasen a verlas y convencerse

que no hay mejores en el mercado.

La unica casa que garantiza HECHURA y MEDIDA exacta; caso contrario se pone con otro vestido.

ENTRE la BOTCIA "BENITO JUAREZ" y la cantina "EL CLIMAX" Cananea, Son., Mex. Calle Juárez.

AVISO IMPORTANTE.

En virtud de que la Compañía de las 4 C. contrajo compromiso con las autoridades para dar provisión a los trabajadores hasta el día 30 del pasado abril; el Gobierno del Estado deseado ayudar al pueblo trabajador en las condiciones en que actualmente se encuentra, obtuvo que la misma Compañía siguiera proporcionando el día de hoy y el de mañana, órdenes por cincuenta centavos de mercancías para cada obrero, en la inteligencia de que el abasto de carne y harina será hecho por cuenta del mismo Gobierno, por medio de órdenes que se entregarán en las propias oficinas de la Compañía; recomendando a los beneficiarios se sirvan, en vista de las condiciones precarias porque atraviesa el Erario del Estado, no excederse en la cantidad de provisión que soliciten.

Cananea, 1.º de Mayo de 1914.

EL PREFECTO,
F. A. PLATT.

REQUERIMIENTO.

En las diligencias de ejecución de la sentencia dictada en el Juicio Ordinario Mercantil seguido por la sucesión Intestada de Frank Leshar en contra del Señor Chas J. George solidariamente con la Compañía "Mina Grande Mining Milling Co." con fecha diez y ocho del corriente el Ciudadano Juez 2o. de 1a. Instancia de este Distrito dictó un auto que en lo conducente dice: Que es de decretarse y se decreta la ejecución de la sentencia por la cantidad de.....

\$39,479.94 cts.—\$12,781.44 cts. cantidad líquida que se expresa en la sentencia y \$26,698.50 cts. cantidad que importa la liquidación presentada por la parte que obtuvo. En consecuencia requiérase de pago al deudor Señor Chas J. George solidariamente con la Compañía "Mina Grande Mining Co." que es la parte condenada por la cantidad que se expresa; ignorándose el domicilio de dicho demandado hágase el requerimiento por medio de publicaciones que por dos veces consecutivas y de ocho en ocho días se harán en el Periódico Oficial del Estado y "La Voz de Cananea," para que al octavo día hábil después de hecha la última publicación en el Oficial se presente a hacer el pago de la expresada cantidad o en su defecto procedase al embargo de bienes suficientes a cubrir la cantidad por la que se despacha la ejecución.—Lo que se hace saber al demandado para los efectos legales correspondientes.—Cananea, abril 21 de 1914.—El Secretario, **J. M. Echeverría,** Rúbrica.

2v-8-8-2
Sombreros GOLD BOND, con SARKIS.

DIRECTORIO

De los altos funcionarios de Cananea Consolidated Copi Company, S. A.

- Dr. L. D. RICKETTS** Preside
- J. S. DOUGLAS,** Gerente Gd
- GEORGE KINGDON,** Sup. rnt. n. c. n. t. Gd.
- GEORGE YOUNG,** Secro
- Jno. V. Montague Tesor.
- Geo. A. Wiswal. Co.
- T. N. STANTON,** Superintendente de as.
- A. C. Cole,** Superintendente de Fundies.
- F. J. Strachan,** Superintendente de Concentras.
- W. T. Provence** Superintendente de Ferrocies.
- R. A. Armstrong,** Superintendente de los deta-mentos Comercii.

Directorio Oficial de Cana

- MAYOR FEDERICO A. PLATT** Prefecto Int. del Distrito de zpe Oficina Palacio Municipal.
- MAYOR A. A. Cabañas,** Jefe de la Plaza, Cuartel Geral.
- Lic. Rafael Septien y Sierra,** Juez de 1ª Instcia. Palacio Munpal.
- Julian Chávez,** Agente del Ministerio Públic. Palacio Municipal.
- Félix. G. Cevallos,** Administrador Int. de Rtas. Palacio Municipal.
- Mariano Oviedo,** Administrador del Tibre. Palacio Municipal.
- José Pésqueira,** Admor. de Coeos.
- Ernesto Almada,** Juez Civil. Av. Chihuahua

COMERCIANTES ESTABLECIDOS EN EL MERCADO.

Quong Yuen	No.	00-31
Cheang Qui	"	1-30
Sang Fo	"	2-29
San Foo	"	3-28
Quong Lung Shing	"	4-27
Sang Sing	"	5-26
Juan Qui	"	6
Leon Sam Kee	"	7
Ley Qui	"	8-23
Yuen Tay	"	9-22
Sing Chong	"	10-21
Tac Ley	"	11-20
Lee On	"	12-19
Pon Qui	"	13
Juan Lee Chong	"	14-18
Chang Chong	"	15-17
Hip Tay Lung	"	16

Dirección Postal y Telegrafica MERCADO DE CANANEA.

Cananea, Sonora, México.

ITINERARIO No. 2.

F. C. SUD PACIFICO de MEXICO.
Cananea, Son., Octubre 12, 1913.
Comenzando con esta fecha los trenes de PASAJEROS correrán bajo el siguiente itinerario:
LUNES; MIERCOLES Y VIERNES.
Sale NACO 10:00 A.M.
Llega CANANEA 12:30 A.M.
Sale CANANEA 1:30 P.M.
Llega NOGALES 6:30 P.M.
MARTES, JUEVES y SABADO.
Sale NOGALES 7:30 A.M.
Llega CANANEA 12:30 P.M.
Sale CANANEA 2:00 P.M.
Llega NACO 4:00 P.M.
Estos trenes llevarán Pasajeros, Equipaje, Express, Correo y Carga.
RAMON D. MICOTTI,
Jefe de Estacion.
J. P. GRACE,
Cajero.

THE CANANEA STORES

Vestidos de casimir, para verano



Estamos recibiendo el inmenso surtido de efectos para uso de

PRIMAVERA Y VERANO

de última MODA Y ESTILOS,

Estando ya para su venta en el

DEPARTAMENTO DE LENCERIA

- INDIANAS Y PERCALAS** de los últimos dibujos y colores,
- CARRANCLANES** colores sólidos, rayados y en dibujos,
- BATISTAS** en colores y dibujos diversos,
- LINONES DE LA INDIA** labrados y lisos,
- CAMBRAY DE PERSIA** Labrados y lisos,
- ETAMINAS Y GRANADINAS** en todos colores,
- LINOS PARA VESTIDOS** listados y lisos, varios colores
- TELAS FINAS PARA CORTINAS** con Guarda, en diferentes colores y estilos de ramos,



Sandalias para caballeros y niños. Ultima moda



Blusas para Señoras y Señoritas. Todos colores. ULTIMA MODA

RSO, PIEL DE SEDA, TAFET NES, ENCAJES, Y BORDOS DE TODAS CLASES



Choclos glacé, charol y cabritilla, para caballeros

SOMBREROS PARA CABALLEROS, SENORAS, SENORITAS Y NINOS. ULTIMO ESTILOS



COMPLETO SURTIDO DE PAJA, FIELTRO Y LEGITIMOS JIPI JAPA A MITAD DE SU PRECIO

TAPADOS DE SEDA en varios colores y estilos
Todo lo cual se venderá, NO OBSTANTE LO BAJA DE LA PLATA, a los PRECIOS MAS REDUCIDOS de la plaza, en LA TIENDA PRINCIPAL



Extenso y variado surtido de Calzado para Señoras, Señoritas y Niñas. Choclos de charol, glacé, y cabritilla. Negros, Amarillos y Cafés. ¡ULTIMA NOVEDAD!

THE CANANEA STORES